



Vysvětlení zadávací dokumentace č. 5

dle ustanovení § 98 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

Název veřejné zakázky:

Vybavení onkogynekologického centra společnosti Nemocnice Pardubického kraje, a.s. – Přístroje a nástroje pro operační sály

Zadavatel: Nemocnice Pardubického kraje, a.s.
Sídlo: Kyjevská 44, 532 03 Pardubice
IČ: 275 20 536
**Osoba oprávněná
jednat za zadavatele:** MUDr. Tomáš Gottvald, předseda představenstva
Ing. Petr Rudzan, místopředseda představenstva

V Pardubicích dne 15. 5. 2018

Výše uvedený zadavatel v souladu s ustanovením § 98 zákona 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění (dále jen „zákon“), vysvětluje zadávací dokumentaci vztahující se k výše uvedené veřejné zakázce na dodávky zadávané v otevřeném nadlimitním řízení.

Zadavatel obdržel žádost o vysvětlení zadávací dokumentace v následujícím znění:

Dotaz č. 1:

Dotaz č. 1

Dotaz: Je možné k prokázání určité části kvalifikace dodavatele, konkrétně k technické kvalifikaci - doložení seznamu významných dodávek, poskytnout referenci prostřednictvím poddodavatele z členského státu Evropské unie nebo pouze z České republiky?

Odpověď:

Zadavatel akceptuje poskytnutí reference prostřednictvím poddodavatele z členského státu Evropské unie.



Dotaz č. 2:

Dotaz č. 2

Dotaz: Pokud je dle bodu 10.7 b) požadovaná smlouva s poddodavatelem a je v cizím jazyce, zda je nutné mít tuto smlouvu přeloženou úředním překladem?

Odpověď:

Zadavatel v bodě 7.4 zadávací dokumentace požaduje, aby byla nabídka zpracována v českém jazyce. Doklady, které dodavatel v zadávacím řízení předloží v jiném než českém jazyce, musí být dodavatelem předloženy spolu s jejich překladem do českého jazyka. Výjimkou jsou doklady vydávané ve slovenském jazyce.

Zadavatel nepožaduje, aby byl překlad proveden tlumočnickem dle zákona č. 36/1967 Sb., o znalcích a tlumočnících, ve znění pozdějších předpisů.

Zadavatel si však v případě pochybností o správnosti překladu může vyžádat ověřený překlad.

Dotaz č. 3:

Dotaz č. 3 k části č. 8 – Odsavač zplodin pro monopolární a bipolární koagulaci

Dotaz: V technických podmínkách dle přílohy č.2 ZD je v části č. 8 uvedeno, že součástí dodávky ke každému odsavači bude i spotřební materiál pro zahájení provozu včetně filtru + 1 filtr náhradní. Prosím o uvedení časového ohraničení zahajovacího provozu a dále o uvedení jaké množství spotřebního materiálu požadujete k zahájení provozu?

Odpověď:

Na zahájení provozu je třeba 20 sad materiálu na jedno použití + 2 filtry.

Odbor investic a veřejných zakázek
Nemocnice Pardubického kraje, a.s.
verejne.zakazky@nempk.cz